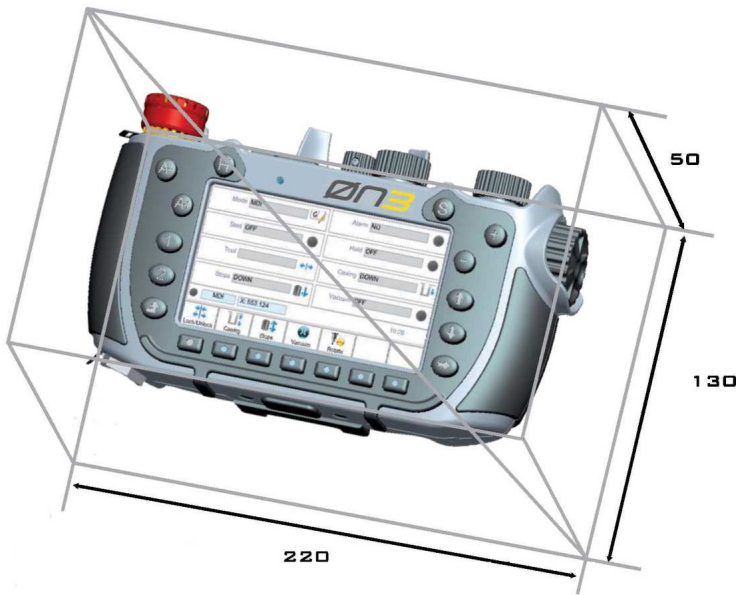
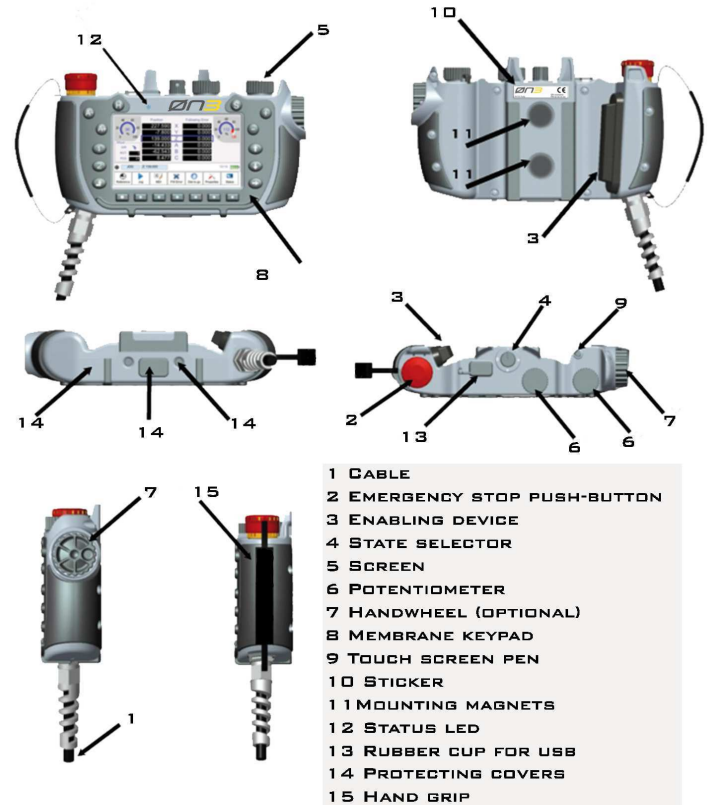


H3

## Dimension/ Größe/ Dimension/ Dimensiones/ Dimensioni



## Push-buttons of enabling and emergency/ Taster für Zustimmung und Notaus/ Bouton poussoir arrêt d'urgence/ Pulsadores de habilitación y emergencia/ Pulsanti di abilitazione ed emergenza



- 1 CABLE
- 2 EMERGENCY STOP PUSH-BUTTON
- 3 ENABLING DEVICE
- 4 STATE SELECTOR
- 5 SCREEN
- 6 POTENTIOMETER
- 7 HANDWHEEL (OPTIONAL)
- 8 MEMBRANE KEYPAD
- 9 TOUCH SCREEN PEN
- 10 STICKER
- 11 MOUNTING MAGNETS
- 12 STATUS LED
- 13 RUBBER CUP FOR USB
- 14 PROTECTING COVERS
- 15 HAND GRIP

1

MANH3ETH V.1.00

2

## Connections/ Anschlüsse/ Raccordements/ Conexiones/ Collegamenti

Color cable/ Kabel-Farb/ Câble couleur/ Color por cable/ Colore del cavo	Description/ Beschreibung/ Description/ Descripción/ Descrizione
Blue/ Blau/ Bleu/ Azul/ Blu	Power Supply 0V dc (GND)
Red/ Rot/ Rouge/ Rojo/ Rosso	Power Supply +24V dc
White-green/ Weiß und Weiß/ Vert et blanc/ Verde y blanco/ Bianco-verde	Ethernet TX+
Green/ Weiß/ Vert/ Verde/ Verde	Ethernet TX-
Orange/ Orange/ Orange/ Naranja/ Arancione	Ethernet RX-
White-orange/ weiß-orange/ Blanco-orange/ Blanco-naranja/ Bianco-arancio	Ethernet RX+
Black/ Schwarz/ Noir/ Negro/ Nero	Emergency push-button
Pink/ Pink/ Rose/ Rosa/ Rosa	Emergency push-button
Violet/ Violett/ Violet/ Violeta/ Viola	Emergency push-button
Gray/ Grau/ Gris/ Gris/ Grigio	Emergency push-button
Red-blue/ Rot-blau/ Rouge-bleau/ Rojo-azul/ Rosso-blu	BCD Selector (com)
Gray-pink/ Grau-rosa/ Gris-rose/ Gris-rosa/ Grigio-rosa	BCD Selector (bit 0)
Yellow-white/ weiß-gelb/ Jaune-blanc/ Amarillo-blanco/ giallo-bianco	BCD Selector (bit 1)
White-green/ Weiß und Weiß/ Vert et blanc/ Verde y blanco/ Bianco-verde	BCD Selector (bit 2)
Brown-green/ braun-grün/ brun-vert/ marrón-verde/ marrone-verde	BCD Selector (bit 3)
Yellow/ Gelb/ Jaune/ Amarillo/ Giallo	Enabling Device (C1-NO)
Green/ Weiß/ Vert/ Verde/ Verde	Enabling Device (C1)
White/ weiß/ Blanc/ Bianco/ Bianco	Enabling Device (C2-NO)
Brown/ Braun/ Brun/ Marrón/ Marrone	Enabling Device (C2)
Shield/ Schirm/ écran/ blindaje/ Schermo	Shield (Ground)

All circuits, including the wiring of the emergency stop button and the enabling switches, must be considered SELV/PELV circuits. All electrical connections must be "extra-low voltage". Alle Stromkreise, eingeschlossen die Verkabelung des Not-Aus Schalters sowie der Zustimmschalter, müssen SELV/PELV Bestimmungen entsprechen. Alle elektronischen Verbindungen müssen Schutzkleinspannung sein./ Toutes les circuits, en comprenant le cablage du bouton stop d'urgence et les interrupteurs relachant, doivent être considérés circuits SELV/PELV. Toutes les connexions électriques doivent être "Voltage extra bas"/ Todos los circuitos, incluyendo el cableado del pulsador de paro de emergencia y los interruptores de habilitación, han de ser considerados como circuitos SELV / PELV. Todas las conexiones eléctricas han de ser de voltaje extra-bajo./ Tutti i circuiti, incluso i cablaggi del pulsante emergenza ed i pulsanti di abilitazione, devono essere considerati circuiti SELV/PELV. Tutte le connessioni elettriche devono essere a bassissima tensione di sicurezza.

3

## Power supply/ Spannungsversorgung/ Alimentatio/ Alimentacion de corriente/ Alimentazione



Extra low voltage power supply / Limited power source. Kleinspannung Stromversorgung / Limitierte Stromquelle. Alimentation de voltage extra bas / tension d'alimentation limitée. Fuente de alimentación de extra baja tensión / Tensión limitada. Alimentatore a bassissima tensione di sicurezza / sorgente di potenza limitata.



Don't open the panel rear cover when the power supply is applied. Das Bediengerät nicht unter Spannung öffnen. N'ouvrez pas le couvercle arrière avec le pupitre sous tension. No abra la parte posterior del terminal cuando esté conectado a tensión. Non aprire l'involucro dei pannelli quando sono alimentati.



Ensure that the power supply has enough power capacity for the operation of the equipment. Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung genügend Leistungskapazität für den Betrieb des Gerätes aufweist. Assurez vous que votre alimentation possède suffisamment de puissance pour le pupitre. Asegúrese que la fuente de alimentación tiene suficiente capacidad para operar con el equipo. Verificare che l'alimentatore sia in grado di erogare la potenza necessaria per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

4

The products have been designed for use in an industrial environment in compliance with the 2004/108/CE directive/ Diese Produkte wurden für die industrielle Nutzung hergestellt. Ihr Betrieb erfüllt die folgenden Bestimmungen 2004/108/CE/ Ces pupitres ont été conçus pour utilisation dans un environnement industriel. Ils répondent aux normes 2004/108/CE/ Estos productos están diseñados para su instalación en ambientes industriales cumpliendo con las norma 2004/108/CE/ I prodotti sono stati progettati per l'impiego in ambiente industriale in conformità alla direttiva 2004/108/CE.

The products have been designed in compliance with:  
Die Produkte wurden konform den geltenden Normen und Standards erstellt:  
Les produits ont été conçus en conformité aux normes:  
El producto ha sido diseñado en conformidad con:  
I prodotti sono stati progettati in conformità alle norme:

EN 61000-6-4	EN 55011 Class A
EN 61000-6-2	EN 61000-4-2
	EN 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	EN 61000-4-6

The installation of these devices into the residential, commercial and light-industrial environments is allowed only in the case that special measures are taken in order to get the conformity to IEC-61000-6.3.

Die Installation dieser Geräte in Wohn- und Geschäftsräumen sowie in leicht gewerblich genutzten Gebäuden ist nur in den Fällen erlaubt, in denen die Messwerte konform der Norm IEC61000-6-3 eingehalten werden.

L'utilisation de ces appareils dans les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère est permis seulement dans le cas où on prend des mesures spéciales pour obtenir la conformité à la norme IEC61000-6-3.

La instalación de estos dispositivos en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera está permitida solo en el caso de que se hayan tomado medidas especiales para tener conformidad con IEC-61000-6.3

L'utilizzo di queste apparecchiature in ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera è permesso solo nel caso in cui vengano prese le misure speciali per ottenere la conformità alla IEC61000-6-3.

Reproduction of the contents of this copyrighted document, in whole or part, without written permission of One S.r.l., is prohibited.

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Das Vervielfältigen in Auszügen oder im Ganzen darf nicht ohne die schriftliche Zustimmung von One S.r.l. vorgenommen werden.

Il est interdit de reproduire ou transmettre tout ou partie de ce manuel, à quelques fins que ce soit, sans l'autorisation expresse de One S.r.l..

Se prohíbe la reproducción de cualquier parte de este manual sin el permiso escrito de One S.r.l.

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta senza il preventivo permesso scritto di One S.r.l.

MANH3ETH  
V.1.00 08.03.2013

Copyright © 2013 One S.r.l.  
One S.r.l. - Rome, Italy  
www.0n3.eu